

A melhor opção La mejor opción

Dezembro 2008
December nº26

Revista mensal de divulgação publicitária. Distribuição gratuita • Revista mensual de divulgación publicitária. Distribución gratuita.

This issue contains: Usefull Information.
Calendar of some cultural events.
Algarve map road + City maps.
Adverts that give discounts.
Photography, Hobbies.



"A Melhor Opção"

Deseja-lhe Boas Festas e Feliz Ano Novo

We wish you Merry Christmas and Happy New Year

Contém informação útil:

Agenda de eventos culturais. Mapa de estradas e de
Campos de Golfe do Algarve. Plantas de cidades.

Fotografia. Horóscopo. Passatempos.



A melhor opção
The Best Option

Revista Grátis
Free Magazine

gráfica
comercial

elevados
padrões
de
impressão

Caro leitor.

A Agenda dos Eventos Culturais, e as notícias do seu município também serão publicadas na nossa revista gratuitamente logo que a sua autarquia ou empresas do seu concelho patrocinem com os seus anúncios publicitários, o espaço que oferecemos (gratuitamente) para divulgação da Agenda Cultural da sua terra.

Quanto mais apoio de empresas do seu município e da autarquia tivermos, mais páginas dedicamos à sua terra.

A melhor opção
La mejor opción

www.amelhoropcao.com



in
Inácio Alves



Foto: Arquivo

Ficha Técnica

Proprietário: Inácio A. S. Silva Alves
Sede: R. António Henrique Cabrita lote 2
r/c Dt. 8700-247 Olhão
Publicação Inscrita c/n. 125012
Editor/Director: Inácio Alves
Design/Paginação: Elizabeth Rodriguez
Contactos Publicidade: Inácio Alves
Tel. 00351289721050 • Fax. 289721702
Tlm. 00351 917292576 - 968639468
Email: inalves@mail.telepac.pt
www.amelhoropcao.com
Impressão: Gráfica Comercial - Loulé
Publicação mensal
Tiragem: 2000 exemplares
Distribuição Gratuita

Nota: Toda a publicidade e informação aqui publicada é da responsabilidade das instituições que as enviam. Os artigos publicados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem necessariamente a opinião do Director.

E proibido a reprodução no todo ou em parte dos conteúdos desta edição sem a devida autorização.

Nota: Toda la publicidad y información aqui publicada es de la responsabilidad de las instituciones que las enviam. Los articulos publicados son de la responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente la opinión del Director.

Sumário

Dezembro
Nº 26
2008

Editorial _____	2	Eventos de Faro _____	13
Notas Soltas:			
• Homenagem aos Empresarios _____	3	Eventos de Loulé _____	14
• Balanço Fim de Ano _____	3	Dicas do Jafers sobre vinhos _____	15
• O País dos Sonhos _____	4		
		Tabela das Mares _____	16
Eventos de Tavira _____	5	Maria Helena:	
Eventos de Olhão _____	6	Horóscopo Mensal _____	16
		Presente Ideal para cada signo _____	17
Falando de livros _____	9, 10	Confraria da Pica no Chão _____	18
Afonso Dias com Fernando Pessoa e amigos _____	11	Conselhos e Dicas da Isilda _____	18
		Modos de Falar dos Algarvios _____	19
Fotografia _____	12	Eventos de Albufeira e Silves _____	19
		Passatempos _____	20



 **Rádio**
Stº António
Onda Viva
103.3
R S A
Tels. +351 281 531 633 • +351 281 544 120 • Tlm. +351 962 568 5 61
rsa1033@hotmail.com

A melhor opção
La mejor opción
Em Lepe, para publicitar em **La mejor opción** el Magazin mensual de Algarve, contacte Henrique em **Hiperlâmparas**
Tel. 959 381 637 o mail: hiperlamparasmiguelgema@hotmail.com

HIPERLâmparas
Miguel Gema
www.inalves.com/hiperlamparas

Hiperlâmparas Miguel Gema Lepe y Cartaya el mayor Hiper de Iluminación de Andalucía Occidental.
Av. de Andalucía 22 • Tel/Fax 959 381 637 • Lepe
Polig. La Viña nº 3 • Tel. 959 393 705 Cartaya

Boas Festas
Felices Navidades

Editorial

E eis que estamos de novo em Dezembro, o mês em que os portugueses e o mundo cristão, tradicionalmente celebram a paz e a concórdia, o amor, a solidariedade, e a esperança. Mas este ano aos sentimentos de fraternidade e alegria que o mês de Dezembro sempre proporciona juntam-se agora outros sentimentos a que a generalidade dos portugueses e em particular a classe média, não estavam habituados, sentimentos como a angústia, e o medo do que o futuro nos reserva, vão condicionar a natural alegria “espiritual” que as pessoas vivem e partilham neste mês em que se celebra o nascimento de Cristo.

Por causa da crise financeira global que gerou a crise económica que se vive em quase todo o mundo, e há muito em Portugal também, este vai ser um Natal bastante mais pobre para os que não são, nem nunca foram ricos. Para os outros, os que nunca passaram necessidades, vai ser um Natal quiçá com menos ricas prendas e menos ostentação de opulência, não porque não continuem a ter pecúlio para isso mas porque há que ser mais cuidadosos e mais discretos para não despertarem atenções perigosas.

Nós solidarizamos-nos com todos aqueles que trabalham e mesmo assim vão ter um Natal menos próspero e por isso menos feliz, a começar pelos patrões das micro e pequenas empresas que lutam para não sucumbir às dificuldades sempre crescentes de uma economia que está em recessão desde há muito e já quase não permite gerar receitas para as despesas correntes, e para as obrigações fiscais que não se compadecem com faltas de receitas. E esta situação já está a atingir muitas micro e pequenas empresas cuja resistência e capacidade de sobrevivência se esgotam dia a dia, levando-as ao encerramento e à dispensa de colaboradores, uma, duas ou mais pessoas x milhares, que vão engrossar os número das estatísticas do desemprego e o aumento da pobreza.

Nós solidarizamos-nos com todos os empregados das micro, pequenas e médias empresas que, apesar de não auferirem grandes vencimentos, cumprem com as suas obrigações, e muitos se esforçam para além dessas obrigações, para ajudarem as empresas a superar estes tempos de dificuldades, porque sabem que assim também estão defendendo os seus postos de trabalho e o pão do dia seguinte.

Nós solidarizamos-nos com todos os portugueses, e muito particularmente com os algarvios, naturais e residentes, em especial aqueles que menos têm e que nesta época de muita luz, música, e aparente alegria, ainda mais sentem a diferença da sua condição, as suas carências e necessidades,

a par da solidão em que alguns vivem. Para os “menos favorecidos” como diz um amigo meu, vai o nosso pensamento nestes dias de suposta alegria, desejando que este Natal, apesar de tudo e de todas as dificuldades que a região vive, seja melhor e mais solidário para os mais necessitados, e para as crianças em especial, do que foi o Natal do ano passado.

Fazemos votos para que este mês de Dezembro, seja para todos os portugueses que podem e mandam, particularmente os políticos, não só de dias de festa mas também de muita reflexão sobre o estado do país e o que eles podem fazer para que a situação não se agrave e não aumente o número de desempregados e de pobres. Se o não fizerem por dever, obrigação, solidariedade, ou filantropia, façam-nos para não pôr em risco o seu bem estar actual. Não esqueçam que tal como a natureza corrige os desequilíbrios ambientais com catástrofes, o desequilíbrio entre os muito ricos e ricos, e os cada vez mais menos remediados, os pobres e o excesso de miséria tende a corrigir-se com revoluções.

Para terminar queremos deixar aqui, numa nota de rodapé deste editorial, o nosso agradecimento a todos os empresários das micro, pequenas e médias empresas e autarquias, por apoiarem com publicidade as edições da nossa revista. A todos o nosso obrigado pelo apoio dado a esta publicação que é editada e impressa no Algarve. O nosso compromisso com os nossos patrocinadores para o próximo ano continuará a ser o mesmo, o de servir a região publicitando e promovendo as empresas sedeadas no Algarve ao mesmo tempo que, com o apoio dessa publicidade se promove também a cultura que se faz nos seus municípios. Aos nossos leitores prometemos continuar como até aqui a editar uma revista que lhes chega às mãos de graça, com graça e utilidade pelo que nela se publica.

Tal como para nós, a todos desejamos Boas Festas e um Bom Ano Novo, com saúde, mais trabalho e bem estar.

O Editor



Homenagem aos Empresários das micro, pequenas e médias Empresas

A fechar o ano prestamos aqui uma Homenagem aos Empresários das micro, pequenas e médias empresas que são os lutadores mais solitários da nossa sociedade como diz MJ de Carvalho.

Em Outubro ainda pensei escrever uma pequena nota sobre um artigo de MJ de Carvalho, publicado em Setembro na Vida Económica em que falava dos lutadores solitários que são os empresários das pequenas e médias empresas, (e a que eu também acrescento as das micro-empresas) pela sua coragem, espírito de sacrifício e resistência por continuarem a trabalhar e a dar trabalho a muita gente que, de outro modo, há muito estariam a engrossar as estatísticas dos desempregados e a dos pobres que há em Portugal. Nesse artigo JM Carvalho elogiava a força e a perseverança dos pequenos empresários que se aventuram em abrir um negócio para ganharem a vida, aprendem e ganham experiência à sua própria custa e conseguem ir expandindo a sua actividade e dar trabalho a mais pessoas. Elogiava-os porque apesar destes empresários não terem grande formação académica ou profissional, muitas vezes sem dinheiro suficiente, e mesmo assim se aventurarem a abrir um negócio em Portugal, sabendo que não têm grandes apoios do Estado, das suas Associações Empresariais ou da Banca. Dizia o articulista que o pequeno e médio empresário português é de facto um herói por continuar a lutar de forma tão solitária pela sua sobrevivência. Qualquer empresário de uma micro, pequena ou média empresa, se reconhece na afirmação do autor do artigo porque de 1 a 30 de cada mês, independentemente das condições do mercado, situação económica ou de crises financeiras, esse empresário tem a preocupação, de procurar e conseguir gerar receita para pagar a fornecedores, encargos com pessoal, cobrir despesas de equipamentos, e cumprir com as obrigações fiscais e custos da previdência social.

Este pequeno texto de homenagem aos lutadores solitários que são os empresários, é também uma chamada de atenção para todos aqueles, jovens ou não, que pelas promessas de

eventuais apoios do Estado e as facilidades da constituição da empresa na hora, estão a pensar abrir a sua firma, seja ela de comércio, indústria, serviços, em franchising ou outra modalidade. O nosso conselho a quem quer ser empresário é que antes de abrir a empresa considerem todos os aspectos dessa aventura porque se antes o povo dizia “que mais valia um mau negócio do que um bom emprego” hoje o povo já começa a dizer “que mais vale ter um emprego mal remunerado do que um mau negócio”. Se vai abrir uma firma, e não tem um pai rico, informe-se junto de quem está em actividade, pergunte como é? Pergunte o que custa a renda de instalações? Leasings de equipamentos? Telefones, energia, consumíveis? Contabilista? E sobretudo, o que são os encargos salariais e descontos para a previdência que tem que fazer para si e para os empregados que vai, eventualmente, admitir? Sem contar com os imprevistos aumentos de custos, multas e coimas que podem sempre aparecer porque os empresários não estão, nem têm tempo para estar por dentro das leis. Isto é parte do que precisa saber antes de se decidir por abrir uma firma. A outra coisa importante que precisa ter é algum conhecimento técnico, ou experiência, do negócio que pretende iniciar e o mais importante antes de tudo o mais, é saber desde o primeiro momento se tem mercado, ou há mercado para o negócio que pretende iniciar? É que depois de se registar como empresário, ou gerente, assume responsabilidades e deveres com poucos ou nenhuns direitos. E como você vai passar para a “classe” dos patrões esqueça o que eram as 8 horas de trabalho diário ou 40 horas por semana. Esqueça os dias de férias, subsídio de férias e de Natal, baixas por doença, subsídios por perdas, roubos ou acidentes.

Se depois de tudo o que aqui se disse, mesmo assim, você decidir abrir um negócio seu para ganhar a sua vida e dar trabalho a mais pessoas, então deixe-me elogiar a sua coragem porque você vai ser mais um dos solitários e heróicos empresários de micro, pequenas ou médias empresas que trabalham para dar trabalho a muitos portugueses.

Balanço Fim de Ano

É no fim do ano que as pessoas, quer queiram quer não, fazem um balanço ao que foi a sua vida no plano pessoal, afectivo e profissional, para tentar perceber o que correu mal, melhorar as coisas no próximo ano, e evitar cometer os mesmos erros no futuro.

Apesar de toda a boa vontade que tenhamos de mudar os nossos comportamentos para melhorar as nossas vidas e as coisas à nossa volta no próximo ano, haverá sempre circunstâncias e factores que nos vão condicionar, e contra os quais, muito pouco ou nada podemos fazer dado o facto de vivermos numa economia global cuja crise financeira, também global, veio pôr em causa os nossos meios e modo de vida.

Para o próximo ano há que repensar as nossas opções de vida e arrepiar caminho para, no mínimo, tentarmos evitar que 2009 seja para cada um de nós, de facto um ano pior que 2008, como os economistas, políticos e outros experts





afirmam. Por isso, para 2009, ou já este mês comece a sua luta contra a economia global que a todos afecta e empobrece. Como consumidor que é, e enquanto ainda tem poder de compra, comece já a fazer opções e a ser um activista convicto na defesa de princípios que defendam a economia, da sua terra, da sua região e do seu país. Lembre-se do que disse o Sr. Presidente da República ainda muito recentemente; “ Os portugueses têm que começar a preocupar-se mais com o Rendimento Interno Bruto (RIB) do que com o Produto Interno Bruto (PIB)” e nós acrescentamos que para se conseguir isso deve começar desde já a fazer opções há que dar preferência ao que é da nossa terra, da nossa região e do nosso país para que cá fiquem mais valias. Comece já hoje, e sensibilize os seus amigos para pensarem em fazer o mesmo, para combater a economia global. Comece a prestar atenção ao que compra, veja a origem desses produtos e se for de uma marca portuguesa ou

O país dos sonhos

Barak Obama é hoje a personificação real do slogan “American Dream”. O filho de um emigrante africano do Quênia, casado com uma norte americana, é eleito presidente dos Estados Unidos da América e vai tomar posse do cargo em Janeiro.

Não comentamos os meios, os apoios que teve, e o capital que angariou e dispôs para a sua campanha que, consta, foi a mais dispendiosa de sempre.

Entre o Senador McCain, setenta e dois anos de existência e muitos de experiência de vida, republicano “rebelde”, com as suas cicatrizes de guerra, condecorações e memórias de prisioneiro durante alguns anos no Vietname, e o Senador Obama mais jovem, com muito caminho ainda por percorrer, idealista, sonhador, voluntarioso e activista, vai uma pequena diferença, que não estava na cor da pele, no partido ou na experiência dada pela idade mas sim, na diferença de idade de um e outro que nos permite ver um homem mais jovem com mais capacidade de sonhar e vontade de procurar realizar o sonho, do que o outro que conhecendo este mundo há muito mais anos já não acredita nos sonhos e utopias.

Estas eleições mostraram ao mundo, aos amigos da América, e muito particularmente aos seus inimigos e invejosos povos que não têm a coragem de saltar o muro para um lado ou outro, que a América continua a ser um baluarte da humanidade no que respeita à liberdade, democracia, tolerância, direitos, humanismo e desenvolvimento. Obama e McCain defrontaram-se acerrimamente na defesa das suas

européia que tenha deslocalizado a produção para países da Ásia ou outro

continente para reduzir custos de produção e assim obterem mais lucros, rejeite-os! Não compre produtos de empresas que com as deslocalizações estão contribuindo para o desemprego na Europa e também em Portugal. Torne-se num consumidor selectivo e activista na defesa do que se produz na sua região, em Portugal e na Europa, só assim é que podemos combater a globalização da economia que nos empobrece.

Quando tiver que fazer compras dê preferência às casas de comércio tradicionais e empresas sedeadas na sua terra ou na sua região, porque assim você está contribuindo para o crescimento económico da zona em que vive, está a ajudar a criar riqueza que vai fomentar mais investimento, mais desenvolvimento económico, mais emprego e mais bem estar social. Faça como nós, gaste o seu dinheiro onde o ganha, na sua terra e na sua região, porque assim uma boa parte desse dinheiro é muito possível que volte à sua mão, ou que lhe traga outros benefícios indirectos.

E já agora que falamos em ser selectivos nas opções de compra, também será bom começar a pensar em ser mais parcimonioso nos consumos. É que, se evitar gastos supérfluos, o que poupa transforma-se em mais valias que o beneficiam depois. Se a poupança for também em comida até será óptimo que o faça, porque isso ajudá-lo-á a reduzir peso e outras coisas más. Lembre-se que a obesidade está a aumentar na Europa e em Portugal também, e consta que os indivíduos obesos “por negligência” vão passar a pagar um imposto extra que os restrinja de consumir de mais.

ideias políticas sem deixarem de ser dois gentleman e Obama ganhou, mas isso não impediu que McCain felicitasse sinceramente o seu adversário e pusesse à disposição do presidente eleito os seus préstimos e toda a sua colaboração para servir os Estados Unidos da América.

Bonito exemplo este da política e dos políticos nos EUA, “tão parecida com os nossos políticos e a sua maneira de fazer política em Portugal”, em que uns e outros não se cansam de falar mal dos adversários em todas as ocasiões. Do que uns fizeram de mal antes e do que outros estão agora fazendo de bem? Ainda há quem se pergunte quando é que aparecerá por cá um Obama negro, mulato ou branco que leve os portugueses a acreditar em “Change, We Can!”

Também aqui deixamos os nossos votos para os Estados Unidos da América e para os americanos na pessoa do seu novo Presidente “Merry Christmas and Happy New Year” para bem da América, da Europa e também de Portugal.



Eventos, Município de Tavira

- 6 Feira Mensal de Antiguidades, Velharias e Coleccionismo.
6 Festival de Natal. Pav. Municipal Dr. Eduardo Mansinho
6 Concerto Música nas Igrejas. Josué Nunes- Guitarra. Igreja da Misericórdia. 18h00
6, 13 e 23 Animação de Natal, Coro Infantil da Academia de Música de Tavira. Mercado da Ribeira 11h30
8 Festa em honra de N. Sra. da Conceição. Conceição.
8 a 21 Exposição de Chocolate. Galeria André Pilarte (Rua D. Marcelino Franco, nº2)
10 Mercado quinzenal de Santa Luzia. Quinta do Pinheirinho (junto à Escola EB 1 nº 1). Durante a manhã
10 "Cinema, Chá e Bolinhos" "A menina da Rádio" (1944) Sala Polivalente da Casa do Povo de Sto. Estêvão 14h30
12 Natal das Escolas. Casa do Povo da Conceição. 10h00
13 Concerto Música nas Igrejas. Rui Mourinho- Guitarra. Igreja da Misericórdia. 18h00
13 e 14 "Tavira Extreme 2008". Pego do Inferno
19 Visita guiada à exposição "Tavira: patrimónios do mar" ½ Hora no Museu "O fogo de S. Telmo". Pal. Galeria. 12h00-12h30
14 Marcha Passeio Concelhia. Largo Igreja da Luz. 10h00
19 Concerto com Coral Gospel "Happy Day". Igreja da Misericórdia. 17h30
19 Concerto de Natal pelo "Coro Infantil da Academia de Música de Tavira". Sala Poliv. Casa do Povo de Sto. Estêvão. 21h30
19, 20 e 21 XVI Campeonato Internacionais de Portugal Ténis de Mesa. Pavilhão Municipal Dr. Eduardo Mansinho
20 Workshop de Chocolate. Galeria André Pilarte. 11h00
20 Mini-feira "O nosso Natal". Mercado Ribeira. 11h00 18h00
20 Concerto Música nas Igrejas Luís Conceição- Piano. Igreja da Misericórdia. 18h00
20 e 22 Animação de Natal. Coro Infantil da Academia de Música

- de Tavira. Arcadas da Câmara Municipal. 11h30
20 Concerto de Natal. Coro Gregoriano de Lisboa, Grupo Coral Tavira, Psalyte Chorus e Sotto Você. Igreja do Carmo. 21h30
22 a 24 Anim. Natal. Junto à Gal. André Pilarte. 16h00 -19h00
22 "SACRUM PRESEPIUM" Recital de Canto e Instrumentos Solistas. Igreja da Misericórdia. 17h30.
23 "Quarteto Intermezzo" Recital. Ig. da Misericórdia. 17h30
24 Mercado quinzenal de Santa Luzia. Quinta do Pinheirinho (junto à Escola EB 1 nº 1). Durante a manhã
24 Concerto por Birgit Wegemann e Gonçalo Pescada. Igreja da Misericórdia. 15h00
25 Baile de Natal. Sd. Sociedade 1º Maio de Sto. Estêvão. 21h00
26 Feira de Sto. Estêvão. Cachopo. Jt Freguesia de Cachopo
26 Visita guiada à exposição "Tavira: patrimónios do mar" ½ Hora no Museu "Um povoado fenício em Tavira". Palácio da Galeria
27 "Tavira: patrimónios do mar" Visita geral. Palácio da Galeria / Museu Municipal de Tavira. 15h00
27 Concerto por "Domingos e Amigos". Sala Polivalente da Casa do Povo de Sto. Estêvão. 21h30
28 Mercado Mensal de Sta. Catarina da Fonte do Bispo. Sta. Catarina da Fonte do Bispo
28 Marcha Passeio Concelhia. Praça da República. 10h00
Durante o mês "Tavira: patrimónios do mar" e "Últimas Linhas"- Margarida Palma. Palácio da Galeria/ Museu Municipal de Tavira
Até 31 "Da Terra, das Gentes" de Kärsti Stiege. Casa do Povo de Stº Estêvão. Sexta-feira e Sábado. 20h00 00h00
31 Comemoração da Passagem de Ano. Animação e Fogo de Artifício. Praça da República. 22h00
31 Saudação do Novo Ano com fogo de artifício. Av. Ria Formosa A partir das 23h00

Informação com o apoio da C.M. Tavira e Rest. Guerreiro's

Programação de
Natal

19 Dezembro às 17.30h
Igreja da Misericórdia
Coral Gospel - Christmas Soul

20 Dezembro às 21.30h - Concerto de Natal
Igreja de Nossa Senhora do Carmo
Coro Gregoriano de Lisboa
Psalyte Chorus
Grupo Coral Tavira

22 Dezembro às 17.30h
Igreja da Misericórdia
Sacrum Presepium -
- Associação Vox Angelus

23 Dezembro às 17.30h
Igreja da Misericórdia
Quarteto Cordas Intermezzo

24 Dezembro às 15.00h
Igreja da Misericórdia
Soprano Birgit Wegemann
e a Pianista Irene Ainstein

TAVIRA



GUERREIRO'S RESTAURANTE
De: José Manuel S. Guerreiro

De 13 a 28/12 fechado para férias. Esperamos por si a 29

Casamentos e Baptizados
Requinte e Qualidade

Marisco e peixe sempre fresco... Qualidade Garantida! **Boas Festas!**

Rua António Pinheiro Lote 40 • Porta Nova
00351 281 326423 / 914 216 811 • 8800-323 Tavira

Eventos do Município de Olhão

6 a 8 II Encontro MOJU (Movimento Juvenil em Olhão).

Ilha da Armonia

20 4º Ciclo de Concertos "Música de Pais para Filhos", Rui Gonçalves (Violino). Aud. Munic. de Olhão. 10h30 e 11h30

Até 12 Exp. "Olhão 200 Anos de Restauração" Museu da cidade. Terça a Sexta Feira das 10h.00 às 12h30 e 14h00 às 17h30 Sábados 10.00 às 13.00 h.

Último sáb do mês. "Feira de ideias e encontros com cheiro a framboesa". Na rua frente à recr. Olhanense. 9h00 às 13h00.

1º sáb do mês. "Feira de ideias e encontros com cheiro a framboesa". Recr. Olhanense (pátio interior). 17h00 às 22h00.

Todas as Sexta Feiras à noite, música ao vivo. Sociedade Recreativa Olhanense.

Pechão - Decorreu no sábado um Concerto de Música para Crianças, na Ludoteca de Pechão, a cargo do violinista Rui Gonçalves.

A Ludoteca é um projecto da Junta de Freguesia de Pechão que está a funcionar desde o dia 6 de Outubro, das 10h às 13h e das 14h às 19h. Um projecto lúdico-pedagógico concebido especialmente para as crianças da freguesia, com idades entre os 5 e os 12 anos, poderem ocupar o seu tempo livre num espaço diferente a brincar, a jogar e ao mesmo tempo a aprender.

Esta é uma iniciativa da Junta de Freguesia de Pechão em parceria com o Conservatório de Música de Olhão e o apoio do Município de Olhão.

Para as férias de Natal a Ludoteca tem preparado um programa bem divertido cheio de surpresas com muita música, dança, teatro, poesia e desporto.

Informação com o apoio da Câmara Municipal de Olhão

MARISCOS Floris

Marisco Crú e Cozido

Camarão • Conquilhas
Sapateira • Lavagante
Ameijoas • Lagosta • Perceves • etc.



(Aceitamos Encomendas)
☎ 00351 937 788 877

REST. RIA FORMOSA JARDIN PESCADOR OLHANENSE

Avenida 5 de de Outubro (Cerca de la PSP) - OLHÃO

REST. HORTA

MARISCOS Floris

PSP
POLICIA

Especialidades da casa:

- Cataplanas
- Caldeiradas
- Peixe Grelhado
- Mistras de Peixe
- Paelhas
- Grelhados no Carvão
- Cozinha Típica Algarvia
- Mistras de Carne

**A gerência
Deseja-lhe Boas Festas**

Rua Projectada aos Operários Conserveiros
963 267 001 • 965 034 077 • 8700 OLHÃO

Events of the City of Olhão

20 4 th cycle of concerts "Music of Parents for Children," Rui Gonçalves (Violin). Aud. Munic. of Olhão. 10.30 and 11.30

Until Dec. 12 Exhibition "Olhão 200 Years of Restoration" Museum City. Tuesday to Friday from 10.00 pm to 12.30 and

14.00 Saturday 17.30 am to 13.00 am. 10.00

Last Saturday of the month. "Fair of ideas and meetings with the raspberry smell." On the street opposite the Sociedade Recreativa Olhanense 9:00 to 13:00.

1st Sat of the month. "Fair of ideas and meetings with the raspberry smell." Sociedade Recreativa Olhanense in side (courtyard). 17:00 to 22:00.

Every Fridays nighth live Music, Soc. Recreativa Olhanense

Pechão Took place saturday a Concert of Music for Children, in Pechão's Ludoteque, by the violinist Rui Gonçalves.

The Ludoteque is a project of the Parish of Pechão that is working since October the 6th, from 10am to 1pm an 2pm to 7pm. A Fun-educational project specially conceived for the parish's children, ages between 5 and 12, to spend their free time in a different space, playing and learning at the same time.

This is a joint initiative of the Parish of Pechão with the Olhão Conservatory of Music, with the support of the City of Olhão.

For the Christmas Hollidays the Ludoteque has prepared a very fun and full of surprises program, with lots of music, dance, theatre, poetry and sports.

Information with the support of the Câmara Municipal de Olhão

PROTEGIDO

24H POR



ANSEGRA

24 HORAS
ALARMES

- Alarmes de Roubo e Fogo
- Central Receptora de Alarmes
- Circuito fechado de TV - C.C.T.V.
- Teleassistência
- Domótica
- Energias Alternativas

GRUPO
ANSEGRA

Rua António Henrique Cabrita • 8700-247 OLHÃO
Tel.: 289 703 040 • Fax. 289 703 747 • ansegra@clix.pt



Teresa Aragão

Conexão Brasil,





Em Novembro este anúncio vale 5 a 10% desc.

• Jeans • Blusas • Malas • Sapatos •

Praça Patrão Joaquim Lopes, nº 23 • Tlm. 961 303 002 • OLHÃO



Dia 20 Concerto de Natal, Igreja Matriz 21.30, Orfeão de Leiria.

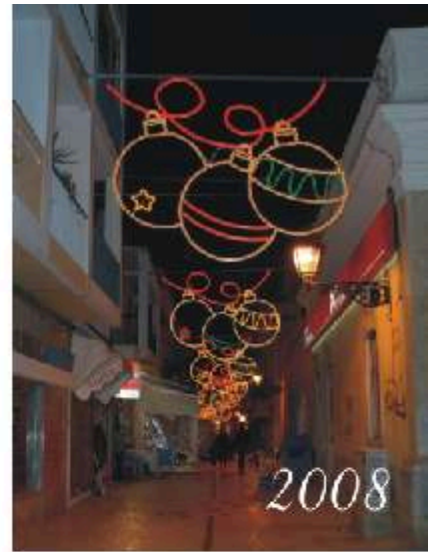
31 de Dezembro à noite, no Jardim Pescador Olhanense Música ao Vivo, animação e Grande espectáculo de Fogo de Artifício na Festa de Reveillon 2008/2009.

Events in Olhão



On the **20th**, Christmas Concert, in the main Church, 09:30 PM, by the Orfeão de Leiria.

On the **31st December**, at night, in Jardim Pescador Olhanense, live music, animation and great fireworks show at midnight in the New Year party 2008/2009.




O Município de Olhão,

deseja-lhe um Feliz Natal e

um Ano Novo cheio de Paz e

Alegria!

município de Olhão 
 .mais para si!

CI Churrasqueira Império

Com entregas grátis

917 652 222
967 082 222
289 093 085

Ligue-nos!!!!

Rua Teófilo de Braga Nº 51 • 8700-520 Olhão
www.churrasqueiraimperio.com

Publicidade américo ribeiro

Serigrafia
Brindes Publicitários

Visite-nos!
www.arpublicidade.com

Área Empresarial de Marim, lote 9 - Ap. 262 • Quelfes - 8700 OLHÃO
Tel 289 701 247 Fax: 289 701 442 • e-mail: arpublicidade@gmail.com

Restaurante Cantinho do Carlos
Carlos Alberto Cavaco Correia

Deseja-lhe Boas Festas

Casamentos, baptizados e grupos
Almoços, Jantares. Cozinha Tradicional...
e tem Rodízio à Brasil

289 722 739 • 912 510 066 • Brancanes, Quelfes, Olhão

Ouçá-nos no Algarve e no Mundo!

92.2 **Atlântico fm**
R.T.V.A

www.atlanticofm.com

Estrada Nacional 125, nº 182 r/c Esq. • 8700-911 Olhão
Tel: 289706888 Fax: 289706444 • geralradio@atlanticofm.com

DECORMAIS
cortinados e decorações, lda.

Deseja-lhe Boas Festas

R. Alente. Reis, Tel. 289713136 Fax 289706840 OLHÃO

Stand Camiauto
Comércio de Automóveis

Há mais de 20 anos ao seu serviço!

VENDE-SE

STAND CAMIAUTO 289 703702

E.N. 125 - 8700 Olhão
289 703 702 • 939 212 100
standcamiauto@hotmail.com

ELECTRO - VLADY
Reparação e Comércio de Electrodomésticos

Montagem Antenas Terrestres/Parabólicas • Assist. Técnica • VIDEO TV • HI-FI • DVD • Audio Profissional • Venda e Reparação de PC's

Lj. E.N. 598, Nº 118 • 8700-218 OLHÃO • 289714655 / 916746126 / 965196569
electro-vlady@hotmail.com

Informática inforser

Computadores Portáteis desde 590 € IVA incluído.
PC completo + monitor e impressora desde 590 € IVA incluído.

Garantiza a assistência • Assistência técnica a todas as marcas
Cursos de Formação

inforser@gmail.com

E. N. 125, 201 - Lj. A • Tel. 289 715804 Fax: 289715661 • 8700 Olhão

EDIOLHÃO
Licença AMI-6715

Mediação Imobiliária, LDA.

Av. 5 de Outubro n. 164 • 8700-304 OLHÃO • Tel. 289 721 508 Fax: 289 721 510
ediolhao@iol.pt • www.ediolhao.com

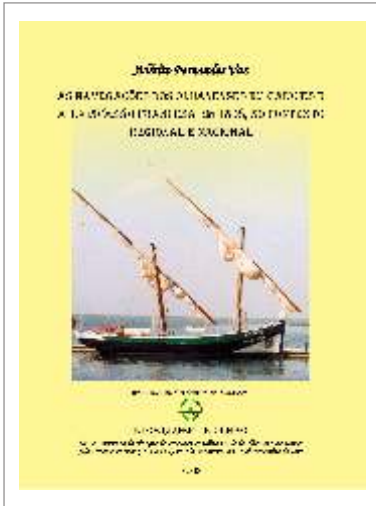
BORDADOS
CARLA FARROBA

Criação e Fabricação de Fardas

LOGOS • CAMISETAS • GORRAS • ETC.

Rua António Malatala Teles, 10 B • OLHÃO
Fax: 289 715 971 • 967 326 471 farroba.carla@clix.pt

Falando de livros Speaking of Books



No dia 22 foi também apresentado na Biblioteca Municipal o livro “As navegações dos Olhanenses em Caiques e a 1ª Invasão Francesa em 1808, no contexto Regional e Nacional”, Vaz, Adérito; 2008; Olhão. Adérito Fernandes Vaz, nasceu em Cabanas de Tavira e reside em Olhão há mais de trinta anos. “As navegações dos Olhanenses em Caiques e

a 1ª Invasão Francesa em 1808, no contexto Regional e Nacional” é a sua 21ª obra. Esta foi editada em conjunto com Elos Clube de Olhão, e aparece este ano porque se comemora o 2º centenário da viagem do Caique Bom Sucesso ao Brasil e a elevação da Freguesia de Olhão a Vila de Olhão da Restauração.

Este livro retrata a evolução de Olhão de lugar até à sua elevação a vila em 15 de Novembro de 1808 por carta régia de D. João VI. Assim o Rei mostrou o seu agradecimento pela coragem dos 17 pescadores olhanenses, que no Caique Bom Sucesso foram até ao Brasil para avisar ao Rei que os franceses tinham sido expulsos do Algarve.

On the 22nd was also presented at the Public Library the book "The sailing of the Olhanenses in Caiques and the 1st French invasion in 1808, in the regional and national context," Vaz, Adérito; 2008; Olhão

Adérito Fernandes Vaz, born in Cabanas de Tavira and resident in Olhão for more than thirty years. "The sailing of the Olhanenses in Caiques and the 1st French invasion in 1808, in the regional and national context" it's 21st work. This was edited together with Elos Club of Olhão, and appears this year because it celebrates the 2nd centenary of the trip of Bom Sucesso Caique to Brazil and the lifting of the Parish of Olhão to Town of Olhão da Restauração. This book portrays the evolution of Olhão from place to town on November 15, 1808 by charter of King Joao VI. So the king showed his gratitude for the courage of the 17 fishermen from Olhão, which in Bom Sucesso Caique went to Brazil to warn the King that the French had been expelled from the Algarve.

De 13 a 27 de Novembro esteve patente na Galeria da Biblioteca Municipal a exposição iconográfica da vida literária do autor olhanense Júlio Conrado.

From 13 to November 27 was on display in the Municipal Gallery of the Library an exhibition of iconographic literary life of the author from Olhão Julio Conrado.



@ www.ibericafrio.com

- Equipamentos para Hotelaria, Supermercados, Talhos e outros...
- Vendas, montagem e reparações de frio, industrial, naval e comercial.
- Ar condicionado e Industrial e Doméstico.

ESCRITÓRIO/STAND de VENDAS: E.N. 125, nº 190 • 8700 OLHÃO
Tel.: 289 702 314 • Fax: 289 707 121 geral@ibericafrio.com
Oficinas: Zona Industrial - Lt. 210 - 212 • 8700 OLHÃO



A Ibericafrio deseja a todos os seus clientes e amigos, Boas Festas e Bom Ano Novo 2009

Em apoio dos seus clientes a Ibéricafrío mostra estabelecimentos em que fez o projecto e montagem dos equipamentos

Sabores do mundo - Restaurante french | fusion | sushi



www.saboresdomundo.com

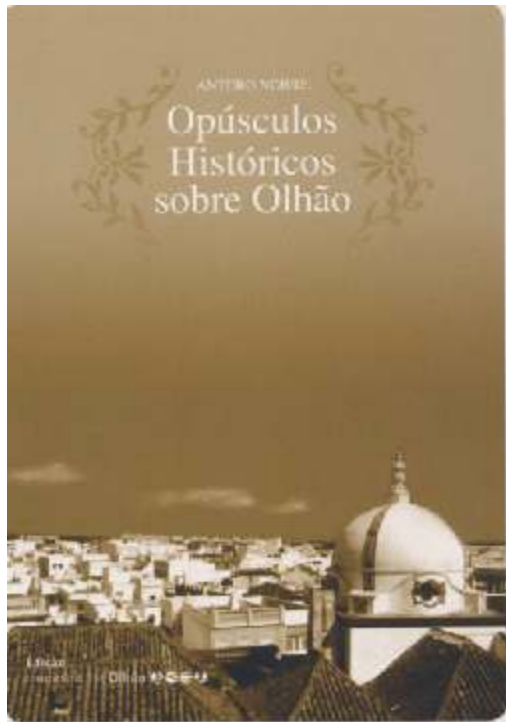
Vila Sol Shopping - Lj 2 - Morgadinhos / Vilamoura

Doce Oportunidade • Pastelaria e Padaria




Rua do Alportel, 227 • Tel. 289 110 395 FARO

Falando de livros Speaking of Books




Falando de livros Speaking of Books

 Assinalamos aqui a edição pelo Município de Olhão de “Opúsculos Históricos sobre Olhão” de Antero Nobre. A edição desta obra inserida nas comemorações dos 200 anos de elevação a Vila, teve a coordenação científica do Prof. e historiador António Rosa Mendes. Na nota de abertura desta obra o Presidente da CMO o Eng.º Francisco Leal realça a figura de Antero Nobre um homem a quem Olhão muito deve e que ficará para a posteridade, muito legitimamente, como o historiador de Olhão. Nas palavras de Francisco Leal a edição deste livro é uma importante contribuição para a comemoração dos 200 anos de história da “Vila do Olhão da Restauração”.

O Livro de Antero Nobre pode ser adquirido na Biblioteca da Câmara, Municipal de Olhão, e recomendamos a quem se interessa por conhecer a história desta terra, que não deixe esgotar esta edição sob pena de ter que esperar pela próxima edição.

Para ilustrar este apontamento fomos aos nossos arquivos buscar as imagens que, documentam uma festa promovida e participada por muitos amigos de Antero Nobre que se juntaram num jantar em que se homenageou esse ilustre Olhanense.

 We hereby distinguish the publishing by the City of Olhão of "Historical Booklets about Olhão" by Antero Nobre. The publishing of this work included in the celebrations of 200 years of rising to Village, had the scientific coordination of Prof. and historian Antonio Rosa Mendes. In the opening note of this work the Mayor Mr. Francisco Leal highlights the figure of Antero Nobre, a man to whom Olhão is in great debt and that must be known for posterity, quite legitimately, as the historian of Olhão. In the words of Francisco Leal the publishing of this book is an important contribution to the commemoration of 200 years of history of "Town of Olhão da Restauração."

The Book by Antero Nobre can be purchased at the Library of the City Hall of Olhão, and we recommend to those who are interested in knowing the history of this land, that do not let it sell out, under penalty of having to wait for the next edition.

To illustrate this note we went to our files to find images that documented a party promoted and attended by many friends of Antero Nobre who joined together in a dinner to honor the distinguished Olhanense.



Óptica Nascente, Lda.

Vale desconto especial nas armações e, nas lentes
Rua Soledade, 9 Tel. 289 702 637 • OLHÃO

Prenda de Natal
Desconto especial c/apresentação deste anúncio!
Boas Festas!

AUDIO, VÍDEO, ELECTRODOMÉSTICOS • VENDAS E ASSISTÊNCIA

ELECTRO SANTOS Benjamim dos Santos Cássio
E.N. 125 - n.º 113 B • Apartado 120 • 8700-910 OLHÃO
Tel./Fax 289 715 330 • Tlm 964 010 536 • E-mail: benjamim-cassio@clix.pt

Afonso Dias com Fernando Pessoa e amigos

Na noite de 17 de Novembro estivemos na Biblioteca Municipal de Olhão para ouvir Fernando Pessoa, e os seus heterónimos, Alberto Caeiro, Ricardo Reis e Álvaro de Campos, na voz de Afonso Dias, actor, declamador, músico e também poeta. Apesar da fria noite, e de ser segunda feira, lá deixei o aconchego do sofá, o colorido da televisão e, para ser mais um, lá fui assistir a este encontro com a poesia de Fernando Pessoa, promovido pela Câmara Municipal de Olhão.



Devo confessar que fiquei agradavelmente surpreendido por encontrar uma sala cheia de gente jovem, de todas as idades que,

como eu, foram para ouvir Afonso Dias dizer poesia de Fernando Pessoa e falar da poesia dos heterónimos que o poeta criou. Foi um serão interessante em que quase não se sentiu o tempo passar ouvindo Afonso Dias discorrer sobre a personalidade dos heterónimos, começando pelo primeiro criado por Pessoa, Alberto Caeiro, a que chamou “O Mestre” o poeta da natureza apesar da sua pouca instrução. Ricardo Reis nasceu no Porto, teve uma educação clássica e formou-se em medicina. Pessoa por não ter nascido no Algarve, tinha que criar um Álvaro de Campos nascido em Tavira, licenciado em engenharia naval na Escócia, cuja personalidade modernista e mundana mais se confrontou com o seu criador.

Este encontro com a poesia de Fernando Pessoa dita por Afonso Dias, despertou-me o desejo de repetir a experiência e de recomendar aos nossos leitores que procurem conhecer um pouco mais da extraordinária obra de Fernando Pessoa.

Uma nota final para elogiar o espaço da Biblioteca Municipal de Olhão, que tendo sido em tempos o Hospital de Olhão onde se tratava dos males do corpo, é agora um renovado espaço onde se alimenta e distrai o espírito com as coisas da cultura.



Vilas Cubo
Real Estate Mediação Imobiliária Unipessoal Lda.
AMI nº 6241 www.vilascubo.com

Avenida 5 de Outubro, nº 86 • 8700 - 302 Olhão
Tel.: 289 703 128 Fax: 289 721 774 • 966 950 823
e-mail: vilascubo@sapo.pt

Apart. T2 remodelado



80.000€

Apart. c/ hall entrada, muito boa área, cozinha moderna e despensa. Casa de banho remodelada, 2 quartos c/ roupeiros, mais um roupeiro no hall dos quartos, 2 marquises, excelentes áreas. Sala com janelão e porta em madeira. Excelentes áreas e em excelente estado de conservação. Oportunidade única!

Apartamento T3



90.000€

Completamente remodelado. Excelentes áreas e localização.

Three bedrooms apartment completely refurbished. Excellent areas and location.

Moradia V4



Excelentes acabamentos e vista fantástica sobre o Parque Natural da Ria Formosa.

Four bedrooms Villa, brand new, great areas and finishing's. Fantastic view of the Natural Park of Ria Formosa.

T2+1 c/ quintal remodelado



98.000€

Apart. c/ quintal remodelado, cozinha completamente nova semi-equipada, 2 quartos, roupeiro, casa de banho no interior da casa, cozinha c/ acesso ao quintal. O quintal c/ arrecadação. Completamente remodelado, excelentes acabamentos!

Moradia Nova



localizada em urbanização muito calma e possui estacionamento privado na cave. Excelentes acabamentos e áreas.

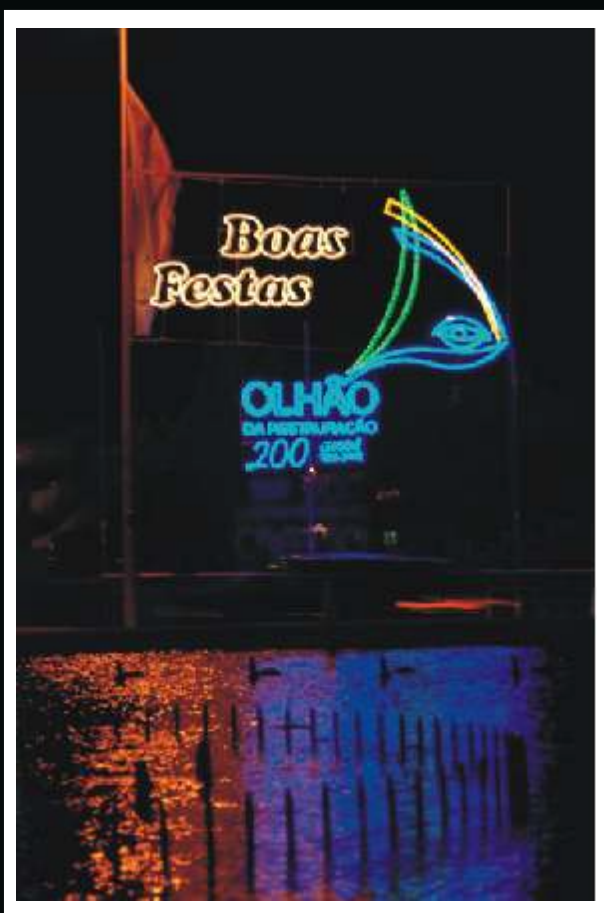
Semi-detached villa composed of basement, R/C and 1º floor. Private parking. Central aspiration, pre installation of air conditioned. Nice location, green spaces, easy asseces.

Terreno com ruína



70.000€

Casa de campo em ruína de 67m2 implantada num terreno com 704 m2. O terreno tem água e luz da rede, bons acessos, e boas vistas. Viabilidade de construção. Country house w/ 67m2 implanted in a land w/ 704 m2. The land has water and light, good accesses, and good views. Viability to build.



Fotos: Arquivo

Faz o teu Book



Marca já a tua sessão

Estúdios Corte Real Av da Republica

Olhão 289713804

Concurso Tema livre



Mande-nos as suas fotografias com autorização de publicação para aparecer aqui

Com o apoio dos Estúdios e Fotografia Côte Real • Av. da República • OLHÃO

Eventos, Município de Faro

Até 13 Exposição "queda", Marta Caldas. Artadentro - Galeria de Arte Contemporânea. 15h00h às 19h00

Até 30 Exposição «António Dacosta 1914-1990», obras na colecção Manuel de Brito. Galeria Trem.

4 a 14 Semana dos queijos e enchidos; Mercado Municipal de Faro. Horário de funcionamento do Mercado

6 Espectáculo "Mariano Deidda Quinteto", interpreta as palavras de Fernando Pessoa. Teatro das Figuras. 21h30

6 a 27 Obra Gráfica de Manuel Moreira.

Galeria do Conservatório Regional do Algarve Maria campina.

6 Canções de Natal pelos Pequenos Cantores D'Ossónoba. Mercado Municipal de Faro. 11h00

8 Passagem de Modelos. Rua de Santo António - Baixa de Faro.

10 "pulos na rua com os pés na lua". Teatro Figuras. 10h30

13 "O elixir do amor" Gaetano Donizetti. T. Figuras. 21h30

13 Cancioneiro do Grupo Folclórico de Faro. Mercado Municipal de Faro. 11h00

15 a 24 Semana da "Arte Floral". Mercado Municipal de

Faro. Horário de funcionamento do Mercado

18 Festa de Natal do Idoso. Circo Dallas. 14h00

19 a 24 Feira de Artesanato. Mercado Municipal de Faro.

Horário de funcionamento do Mercado.

19 e 20 "Dom Quixote". Teatro Lethes . 21h30

20 Grupo Coral Ossónoba. Merc. Municipal de Faro. 11h00

20 "Estranha forma de vida" - Companhia de Dança do Algarve. Teatro das Figuras. 21h30

27 Grupo "Os Fina Flor". Merc. Municipal de Faro. 11h00

Até 2 Fev. 2009 Concurso Fotográfico

"Um olhar sobre Saúde e Ambiente".

Hospital Central de Faro.

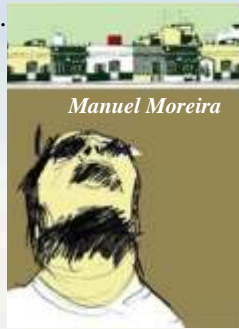
Até 31 Mai 2008 Oficina de Teatro Vilão. Direcção Regional do Algarve do IPJ. 17h30 às 19h00

4.ª quarta-feira de cada mês

"Estórias ao colo". Promoção da leitura para pais e bebés. Biblioteca munic. Faro. 18h00

4.ª feira de c/mês "Estórias ao colo". Prom. da leitura para pais e bebés. Biblioteca municipal de faro. 18h00

2.º Domingo do mês Mercado Estói:



Manuel Moreira



DÓREMI
instrumentos musicais

FARO
De: Francisco J.M. Correia "Ervilha" *Boas Festas*

Aluguer Som e Luz Profissional
Audiovisuais • Pianos de Cauda

Espectáculos Concertos
Robótica
Fado • Folclore • Arraiais

R. Alportel, 188 A-B • 8000-291 FARO • doremi-som@iol.pt
Tel.: 289 82 23 83 • Fax 289 80 33 89 • Tlm. 917 213 380

VIRGÍLIO REIS
TRANSPORTES MERCADORIAS, LDA.

Transporte Nacional e Internacional
Boas Festas

Besouro • Conceição de Faro • 8000 Faro
Tel. 289997289 Tel./Fax 289997296 Tlm. 966 012 864

Azulejos Del Vado, Lda

Deseja-lhe Boas Festas e Feliz Ano Novo

Visite-nos
Novidades em Cerâmicas Italianas
Banheiras e Cabines de Hidromassagem
Construa melhor e com menos custos no Algarve
...Temos a melhor relação qualidade/preço!

www.azulejosdelvado.com

E. N. 125 Olhão/Faro Rio Seco - 8000 Faro Tel.: 289 898 500 - Fax: 289 898 509
E. N. 125 (Junto a FATACIL) 8400 Lagoa Tel.: 282 341 179 - Fax: 282 343 621



Eventos, Município de Loulé



Loulé

Até 6 Dez. Exposição "Inspired by Colour" de Marianela de Vasconcelos. Convento de Sto. António.

Até 31 Dez. "Caminhos de Pessoa" Galeria de Arte Convento Espírito Santo.

Até 31 Dez. "Cozinha Islâmica", exp. integrada no Festival Med.Museu Munic.

7 Missa dos Pardais - Missa Solene.

Orquestra Sinfónica Juvenil e Coro do Instituto Gregoriano de Lisboa. Igreja Matriz Loulé. 11h30

13 6º ciclo de concertos de "Música de Pais para Filhos" Rui Afonso. Cine-Teatro Louletano. Sessões: 11h00 e 12h00

7º Ciclo de Canções de Natal:

7 Grupo Coral Infantil de Loulé, S. João da Venda, 16h00;

7 Grupo Paroquial de S. Clemente, Igreja de Alte, 21h00;

13 Gr. Coral Infantil de Loulé, Igreja do Ameixial, 15h30;

13 Grupo "Cante Andarilho", Igreja de Boliqueime, 21h00;

14 Grupo Coral Infantil Loulé. Ig. Barranco Velho, 10h30;

14 Grupo Paroquial S. Clemente, Igreja Querença, 16h00;

14 Coro da Câmara Municipal de Albufeira. Ig. Salir, 21h00;



20 Grupo "Cante Andarilho", Igreja de Benafim, 16h00;

20 Grupo Musical Stª Maria. Igreja Vale do Judeu, 16h00;

20 "Andares" Grupo Rociero. Conv. Santo António, 21h00;

Boliqueime

Exposição "Pinturas Coloniais" de Jessica Dunne e trabalhos de Pedro Corte Real. Galeria Corte Real - Estação CP. 4ª a Dom.: 10h00 às 17h00

Quarteira

6 Piano, Alena Khmeliskaia. Gal. Praça do Mar. 21h30

7 "Raid BARBOT Casa Jesuino / Finibanco - 1ª edição".

Raid BTT. Ameixial-Quarteira. 7h00 às 15h00

7 e 8 Festa em Honra de Nossa Senhora da Conceição.

Início no dia 7 às 21h00.

Almancil

Até 31 Exp. Cristina Ataíde. C.C.S. Lourenço.

Vale do Lobo - Até 12 Exp.pintura. Gal.Arte Vale do Lobo.

Quinta do Lago 13 2º Torneio de Golf - Algarve

SPEM. Pinheiros Altos.

Informações com o apoio de:

Loulédoce, Decoração Moderna, Qualipneus e F. S. Neto



LouléDoce, Lda
FÁBRICA DE PASTELARIA, LDA.

Distribuição de Bolos do dia em Loulé. Quarteira, Vilamoura e Albufeira

Produzimos Especialidades de Longa Duração

Votos de Boas Festas

R. Assis Esperança * 8100 - 543 LOULÉ • Tel.: 289 420 380 Fax: 289 420 389
E-mail: loulédoce@mail.telepac.pt



F. Sousa Neto Unipessoal, Lda.
Paisagistas / Landscapers
Construção e Manutenção de Espaços Verdes

Jardins do Lago **Garden Center**

Vale do Lobo • Tlm.: 919 604 994 • jardinsdolago@fsousaneto.pt



Plantas Ornamentais, Artigos de Jardim, Potes e Florescer
Manutenção
Relvados Desportivos, Césped Deportivos

Centro de serviços Val Verde, Apt. 3299, 8135-904 Almancil
Tel: 289 390 960 Fax: 289 390 969
www.fsousaneto.pt • fsousaneto@mail.telepac.pt



DM *Deseja-lhe Boas Festas*
DECORAÇÃO MODERNA

Soluções inteligentes para espaços diferentes

900m² de Exposição.
A sua casa é o nosso universo. Visite-nos, temos a solução certa para si!

Estrada de Loulé, S. João da Venda
Tel: 289 816 928 - Fax: 289 816 928

www.decoracaomoderna.pt

COZINHAS MOBILIÁRIO DECORAÇÃO ELECTRODOMÉSTICOS MOBILIÁRIO DE JARDIM

Montagem • Equilibragem • Alinhamento Montaje • Equilibraje • Alineamiento
PNEUS NOVOS de várias marcas e de OCASIÃO • JANTES Novas e Usadas

QUALIPNEUS

A Equipa Qualipneus deseja-lhe Boas Festas e Feliz Ano Novo



QUALIPNEUS DE MARCOS LOBO qualipneus@sapo.pt
Pneus de Qualidade

Centro Empresarial e Indust. de Loulé 8100-000 Loulé
Tel: 289 412 874 • Tlm: 916 093 703 • Fax: 289 412 874

Dicas do Jafers sobre Vinhos

Tips on wines



Nesta edição não vamos falar muito sobre vinhos porque, nas lojas Jafers, eles são muitos e para todos os gostos. Em Dezembro desde vinhos tintos, brancos, rosés, palhetes, espumantes, vinhos novos, velhos, garrafeiras e reservas, vinhos do Porto, LBV, Vintage, Madeira, Gerez, e outros licorosos todos têm lugar à mesa no jantar de Natal ou na noite de fim de ano. Fazer referência a este ou aquele outro vinho para acompanhar o seu bacalhau no jantar de consoada, não ia adiantar muito porque você também sabe com certeza o que quer beber na noite mais especial do ano. Mas mesmo assim ainda lhe digo que, em caso de indecisão na escolha, decida-se por um bom vinho do Algarve que também são bons e essa escolha também é boa para a economia da região.



In this issue we will not talk much about wine because, in Jafers Supermarkets, they are many and for all tastes. In December from red wine, white, Roses, sparkling, new wine, old wines, and reserves, Oporto wines, LBV, Vintage, Madeira, Geréz, and all other liqueur will have a place at the dinner table on the Christmas night or in the last night of the year. Making reference to this or that other wine to accompany your Christmas dinner, would not say too much because you know for sure, what you want to drink in the night more special of the year. But we still tell you that in case of indecision in the choice, you can decide for an Algarve wine which are also good and that choice is also good for the economy of the region.

A nota especial, muito especial, que deixamos no espaço desta rubrica, são as nossas felicitações ao Senhor João Ferreira Administrador dos Supermercados Jafers, aos seus colaboradores da administração, chefias, e das lojas, pelo bom trabalho que têm vindo a realizar no sector da distribuição alimentar, desde há décadas, para servir sempre melhor a população local e o turismo em Quarteira, Vilamoura, e Qt^a do lago. Este ano e apesar de todas as vicissitudes JA Ferreira Jafers Supermercados, deu mais um exemplo de coragem empresarial a que poucos se atreveriam, e abriu no interior do concelho de Loulé novas Lojas Jafers em Alte, Benafim e Salir. Os Supermercados Jafers com a abertura destas lojas no barrocal, longe do mar, merecem o nosso elogio por contrariar assim a tendência generalizada do investimento no litoral, e deste modo contribuir para o desenvolvimento do interior do concelho de Loulé. Com a abertura destas novas unidades os Supermercados Jafers criam mais postos de trabalho, criam melhores espaços e condições para servir as populações de Salir, Alte e Benafim e atraem as atenções de outros investidores para lembrar que o Algarve não é só as praias e o mar.

Ao Senhor João Ferreira que sempre foi nosso amigo e nos tem apoiado, aos seus familiares, pessoal administrativo, gerentes e colaboradores das lojas, agradecemos a estima e a consideração que nos dispensam e a todos desejamos que tenham um mês de Natal muito feliz, com saúde e que o próximo ano nos dê o que mais desejamos, saúde e trabalho.



Boas Festas



Faz mais por Quarteira e pelo município de Loulé

Para estar mais perto de si abriu também em Alte, Benafim e Salir



Lg. do Mercado, Rua 25 de Abril, Qt.^a do Romão e Aldeia do Mar - Vilamoura.



desejamos a todos muito
Boas Festas e Feliz Ano Novo

Jafers
SUPERMERCADOS



Carneiro Carta: 6 de Copas: Nostalgia. **Amor:** Sentir-se-á muito nostálgico durante este mês. Seja mais optimista! Pratique o pensamento positivo e as acções construtivas agora! **Saúde:** O seu desânimo repercute-se negativamente na sua saúde. Tenha pensamentos positivos e verá que se sentirá melhor. **Dinheiro:** Evite precipitar-se, dê um passo de cada vez. **Nº/Sorte:** 42.



Touro Carta: 4 de Espadas: Inquietação, agitação. **Amor:** Pense bem antes de se envolver numa nova relação. Desenvolva a sua clareza mental, emocional e espiritual. **Saúde:** Mês estável e cheio de energia positiva. **Dinheiro:** É um bom momento para negócios, propício à venda de imóveis. **Nº/Sorte:** 54.



Gêmeos Carta: 9 de Ouros: Prudência. **Amor:** Deixe o seu orgulho de lado e opte por conversar calmamente com a sua cara-metade. Abra o seu coração e seja fiel ao que ele lhe transmite. **Saúde:** Possíveis problemas respiratórios. **Dinheiro:** Avance com a abertura de um negócio próprio, mas informe-se bem antes de o fazer. **Nº/Sorte:** 73



Caranguejo Carta: Diabo: Energias Negativas. **Amor:** Evite pensamentos negativos. Adopte uma postura mais descontraída perante a vida. Descubra a força imensa que traz dentro de si! **Saúde:** Tendência para apanhar uma pequena gripe. **Dinheiro:** Acontecimentos inesperados farão com que seja promovido mais cedo do que julga. **Nº/Sorte:** 15.



Leão Carta do Mês: Rainha de Ouros: Ambição, Poder. **Amor:** Poderá viver uma aventura de grande importância para si. Mostre toda a sua força, determinação e criatividade e ponha em prática os seus projectos com paixão. **Saúde:** Dê mais atenção às dores de cabeça. **Dinheiro:** Não seja tão materialista, pois só tem a perder com isso. **Nº/Sorte:** 77.



Virgem Carta: Ás de Paus: Energia, Iniciativa. **Amor:** Tenha uma atitude de confiança para com a pessoa amada. Abra o seu coração e isso trará um novo sentido ao seu relacionamento. **Saúde:** Possíveis dores de ouvidos. **Dinheiro:** Cuidado com as finanças. Vigie melhor as suas despesas. **Nº/Sorte:** 23.



Balança Carta: 3 de Ouros: Poder. **Amor:** Aposte no diálogo e na compreensão. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama!. **Saúde:** Estão previstos alguns problemas digestivos. **Dinheiro:** Excelente oportunidade para equilibrar as suas contas. **Nº/Sorte:** 67.



Escorpião Carta: V4 de Copas: Desgosto. **Amor:** O companheirismo é a base de qualquer relação. Fale sobre o que é necessário e seja arinhoso. **Saúde:** Combata a tendência para se isolar e reflectir demasiado. **Dinheiro:** Algo inesperado poderá acontecer e colocar em causa a sua competência. Mostre o que vale com determinação e coragem! **Nº/Sorte:** 40.



Sagitário Carta: 6 de Ouros: Generosidade. **Amor:** Procure ser mais compreensivo com quem o rodeia. Procure dizer coisas boas, a palavra tem muita força! **Saúde:** Ao longo deste mês poderá ser incomodado por alguns problemas de coluna. **Dinheiro:** Acredite nas suas capacidades profissionais. **Nº/Sorte:** 70.



Capricórnio Carta: 6 de Espadas: Viagem Inesperada. **Amor:** Uma data muito importante aproxima-se, não se esqueça dela. Exercitar a arte de ser feliz é muito divertido! **Saúde:** Proteja-se, não ingira nada que seja nocivo para o seu organismo. **Dinheiro:** Uma viagem de trabalho irá obrigá-lo a ausentar-se durante mais tempo do que o previsto. **Nº/Sorte:** 56.



Aquário Carta: Justiça: Justiça. **Amor:** Deixe o orgulho de lado e peça desculpa sempre que errar. Se quer ser verdadeiramente vitorioso, vença-se a si próprio! **Saúde:** Proteja-se do sol, ou pode ser surpreendido por uma constipação. **Dinheiro:** Cuidado com os gastos supérfluos. **Nº/Sorte:** 8.



Peixes Carta: 10 de Copas: Felicidade. **Amor:** Surgirá um novo interesse romântico na sua vida. Procure intensamente sentimentos sólidos e duradouros, espalhando em seu redor alegria e bem-estar! **Saúde:** Regular. Sem nada de grave a assinalar. **Dinheiro:** Prosperidade para a vida financeira. **Nº/Sorte:** 46.

Av. Praia da Vitória, Nº 43 - 1º Andar, 1000-246 Lisboa Tel.: +351 21 3182590 Tlm.: 96 2548172 91 2001635 / www.mariahelena.tv

Tabela das Marés Porto de Faro/Olhão Dezembro 2008

Dia	Lua	Preia-Mar/Altura		Baixa-Mar/Altura	
1	S	04:11	- 3.09 m	16:35	- 2.80 m
2	T	04:47	- 3.01 m	17:23	- 2.71 m
3	Q	05:35	- 2.93 m	17:59	- 2.63 m
4	Q	06:23	- 2.85 m	18:59	- 2.57 m
5	S	07:23	- 2.78 m	19:59	- 2.55 m
6	S	08:23	- 2.75 m	21:11	- 2.59 m
7	D	09:35	- 2.77 m	22:11	- 2.71 m
8	S	10:35	- 2.85 m	23:11	- 2.88 m
9	T	11:35	- 2.97 m	23:59	- 3.07 m
10	Q	-	-	12:23	- 3.09 m
11	Q	00:47	- 3.25 m	13:11	- 3.19 m
12	S	01:35	- 3.40 m	14:11	- 3.25 m
13	S	02:23	- 3.49 m	14:59	- 3.28 m
14	D	03:11	- 3.53 m	15:47	- 3.24 m
15	S	03:59	- 3.49 m	16:35	- 3.16 m
16	T	04:47	- 3.40 m	17:23	- 3.03 m
17	Q	05:47	- 3.26 m	18:23	- 2.89 m
18	Q	06:35	- 3.09 m	19:23	- 2.75 m
19	S	07:35	- 2.93 m	20:23	- 2.66 m
20	S	08:47	- 2.80 m	21:35	- 2.62 m
21	D	09:59	- 2.72 m	22:35	- 2.65 m
22	S	10:59	- 2.70 m	23:35	- 2.72 m
23	T	11:47	- 2.72 m	-	-
24	Q	00:23	- 2.81 m	12:35	- 2.76 m
25	Q	00:59	- 2.90 m	13:23	- 2.82 m
26	S	01:35	- 3.00 m	13:59	- 2.87 m
27	S	02:11	- 3.08 m	14:35	- 2.91 m
28	D	02:47	- 3.14 m	15:11	- 2.93 m
29	S	03:29	- 3.18 m	15:47	- 2.93 m
30	T	03:59	- 3.19 m	16:23	- 2.91 m
31	Q	04:35	- 3.17 m	16:59	- 2.88 m
				10:47	- 1.08 m
				11:23	- 1.16 m
				12:11	- 1.24 m
				12:59	- 1.31 m
				00:59	- 1.40 m
				01:59	- 1.42 m
				03:11	- 1.39 m
				04:11	- 1.31 m
				05:23	- 1.17 m
				06:23	- 1.01 m
				07:11	- 0.85 m
				08:11	- 0.72 m
				08:59	- 0.64 m
				09:47	- 0.62 m
				10:35	- 0.66 m
				11:35	- 0.75 m
				12:23	- 0.88 m
				00:35	- 1.10 m
				01:35	- 1.24 m
				02:35	- 1.35 m
				03:47	- 1.40 m
				04:59	- 1.39 m
				05:59	- 1.32 m
				06:59	- 1.23 m
				07:35	- 1.14 m
				08:23	- 1.06 m
				08:59	- 1.00 m
				09:23	- 0.97 m
				09:59	- 0.96 m
				10:35	- 0.98 m
				11:11	- 1.02 m
				22:47	- 1.23 m
				23:23	- 1.29 m
				23:59	- 1.35 m
				-	-
				13:47	- 1.35 m
				14:47	- 1.34 m
				15:47	- 1.29 m
				16:59	- 1.19 m
				17:47	- 1.06 m
				18:47	- 0.94 m
				19:35	- 0.83 m
				20:23	- 0.76 m
				21:11	- 0.74 m
				21:59	- 0.78 m
				22:47	- 0.85 m
				23:35	- 0.97 m
				-	-
				13:23	- 1.02 m
				14:23	- 1.15 m
				15:23	- 1.24 m
				16:35	- 1.29 m
				17:35	- 1.29 m
				18:23	- 1.26 m
				19:11	- 1.22 m
				19:47	- 1.18 m
				20:23	- 1.14 m
				20:59	- 1.11 m
				21:35	- 1.09 m
				21:59	- 1.07 m
				22:35	- 1.08 m
				22:09	- 1.10 m



Carneiro: Gostam que lhes dêem presentes práticos, de fácil utilização. Também gostam de presentes comprados por impulso, na hora. **Sugestões/Presentes:** Relógio; Bicicleta; Patins; Tênis; Acessórios par/ carro; Roupas desportivas



Touro: Gostam de novidades e de coisas originais, que não sejam muito complicadas. Gostam de receber presentes que lhes dêem conforto e que apelem aos prazeres do corpo. **Sugestões/Presentes:** Roupas c/ tecidos macios; Perfumes; Cremes de Beleza; Calçado de qualidade; Plantas; Malas e carteiras.



Gêmeos : Gostam de presentes que lhes suscitem curiosidade e lhes permitam utilizar a mente e toda a sua habilidade manual. **Sugestões/Presentes:** Agendas electrónicas; Acessórios p/Telemóveis; DVD; Livros; Computador.



Caranguejo: Os presentes têm um valor sobretudo afectivo, que consideram muito importante, por isso apreciam presentes que lhes transmitam carinho e afecto. **Sugestões/Presentes:** Álbum c/ fotografias antigas da família; Câmara: filmar ou fotográfica; Livros; Jóias de família; Molduras.



Leão: Gostam de presentes únicos que tenham sido feitos especialmente para eles. Não gostam de receber algo que não tenha a ver com eles ou que seja padronizado. **Sugestões/Presentes:** Jóias; Roupa; noite num hotel luxuoso; Cintos originais; Livros.



Virgem: Gostam de receber presentes requintados e com um valor especial. São pessoas que ligam muito às marcas, à qualidade e perfeição do presente. **Sugestões/Presentes:** Artigos de beleza; Livros técnicos; Animal de estimação; Binóculos; Estetoscópio.



Balança: Gostam de receber presentes clássicos, de uma marca sofisticada e bem conceituada no mercado. Nunca se esqueça do dia do seu aniversário nem de lhe comprar um presente, pois se tal acontecer ficarão muito tristes. **Sugestões/Presentes:** Obras de arte; Livros; Produtos de beleza; Flores; Jantar romântico; Roupas clássicas.



Escorpião: Estes nativos gostam de receber presentes raros que não sejam muito fáceis de encontrar. **Sugestões/Presentes:** Óculos escuros; Livros policiais; Artigos esotéricos; Roupas sensuais; Lingerie.



Sagitário: Gostam de presentes exuberantes e exóticos, sobretudo se lhes proporcionarem aventura e emoção. Não gostam de receber presentes que não representem nenhum valor, que sejam somente um bem material. **Sugestões/Presentes:** Uma viagem; Livros de aventura; Estatuetas exóticas; Jóias vistosas; Máquina de filmar ou fotográfica.



Capricórnio: Gostam que lhes dêem presentes úteis e práticos. **Sugestões/Presentes:** Relógio; Necessaire; Despertador; Camisa; Gravata.



Aquário: Aposte sempre em algo criativo, original, diferente. Apreciam as novas tecnologias e gostam de receber presentes relacionados com elas. **Sugestões/Presentes:** Computador; Máquina fotográfica digital; Roupa hippie ou indiana; Plantas exóticas; Obras do Surrealismo.



Peixes: Gostam de receber presentes que tenham um valor emocional mais elevado do que o valor material. Preferem objectos ligados à música e à arte. **Sugestões/Presentes:** Cds; Aparelhagem; nstrumentos musicais; Câmara de filmar ou fotográfica; Telescópio; Material de pintura e desenho; Livros.



Especial Jantar de Natal Empresas

Menu reveillon

Aperitivo
Caipirinha

Couvert
Pastéis de bacalhau, rissóis de camarão, bolinhos de carne, chamuscas, presunto pata negra, paté, cenoura à algarvia.

Entradas
saladas variadas, gambas, ovos de codorna, abacate, grão de bico, salmão cremoso.

Buffet Frio
Variedade de saladas e marisco

Buffet Quente
Arroz, feijoada à brasileira, banana frita, batata frita

Rodizio
Grande variedade de carnes grelhadas (picanha, cupim, maminha de alcatra, costela de boi, lombo de porco, costela de porco, filet c/ bacon, salsicha toscana, coxa de frango, peito de peru c/ bacon, etc.)

Sobremesas
Saladas de fruta tropicais, quindim, soufflé de ananás, musse de manga, musse de chocolate, variedade de queijos, quindão e outras.

Cave
Vinho tinto, vinho branco, sangria branco, sangria tinto, águas, refrigerantes, café

Champanhe e Passas
Madrugada Caldo Verde

Reveillon 2008 / 2009



Sempre em Festa



Faça já a sua reserva!! Tel.: 289 395 547 Fax: 289 388 341

Estrada Almancil/Quarteira, Sítio da Fonte Coberta, - 8135 Almancil • www.rodizio-cheers.com

Confraria Pica no Chão. Almoço de S. Martinho, Albufeira.

Apesar de ainda não termos tido nenhuma publicidade institucional da autarquia de Albufeira, o que nos permitiria dedicar mais páginas na nossa revista a este concelho, mesmo assim, vamos arranjando espaço para escrever algumas linhas sobre coisas de Albufeira. Em Novembro (8) estivemos presentes no almoço comemorativo do S. Martinho antecipado, organizado pela Confraria Pica no Chão, no Restaurante Cepa Torta, em Albufeira.

As imagens documentam a festa, que teve início com a prova do vinho novo e da água pé, e depois de um excelente repasto que começou á boa moda algarvia com entrada de marisco, berbigões e ostras abertas ao natural, seguiu-se uma excelente ementa em que se degustou não só o vinho novo, mas também um óptimo arroz de galinha de cabidela, rojões, papas de sarrabulho, e feijoadada.

Para alegrar mais o espírito, "alegria tão necessária nos dias que correm", depois do repasto e da pinga, o Grupo de José Praia brindou os confrades e os convivas que se reuniram neste almoço de amigos de S. Martinho, com a música popular portuguesa que tão bem executam, e ainda houve espaço para o Fado interpretados por José Praia e por dois outros convivas que gostam de cantar para os amigos.



Para terminar referimos que o amigo Alfredo da do jornal "Notícias de Albufeira" esteve presente neste almoço de confrades como é habitual, e que o Sr. Desidério Silva presidente da autarquia de Albufeira, também por lá passou para cumprimentar os confrades da Confraria Pica no Chão, que no município de Albufeira continuam a defender e a reavivar as tradições da região e do país.

Bem hajam pois, todos aqueles que pelo seu voluntarismo, desinteressado, têm a virtude de juntar amigos em encontros em que se fazem mais amigos e se ganham vontades para defender e promover os valores da nossa terra. Pelo convite obrigado Zé Praia. Pelo excelente almoço de S. Martinho preparado pelo pessoal do João Leandro, Obrigado. Pelo o convívio, a música, os músicos e a tarde bem passada, obrigado também.

Nós pagámos o almoço com muito gosto, por isso, nada nos obrigava a acrescentar esta nota de rodapé, é que o Restaurante Cepa Torta (ao lado da mítica Discoteca Kiss), é um bom restaurante para almoçar ou jantar, porque tem uma boa cozinha, bons preços, e o chefe João Leandro recebe bem os seus clientes, às vezes com música do seu acordeon.



Conselhos e Dicas da Isilda

Por estamos em pleno mês de compras...mês do Natal vou deixar-lhe aqui algumas ideias para tirar melhor partido do seu dinheiro... Chegar aos últimos dias do mês sem apertos implicar planificar bem os gastos desde o início...

- Opte pelos produtos de "marca branca". A carne de frango e porco é mais barata e igualmente saborosa e nutritiva. O Peixe Azul é saudável e delicioso, oferecendo uma série de opções a ter em conta em tempo de crise.

- Ir ao cinema em dias de taxa reduzida (segundas feiras), permite obter uma boa poupança.

- Use os transportes públicos sempre que possível e compre um passe ou módulos.

- Comprar determinados produtos em quantidades maiores pode sair mais barato... se se juntarem 3 ou mais pessoas para dividirem a compra já não é necessário armazenar muito em casa.

- Diga "Não" a os excessos...desligue as luzes desnecessárias e sempre que possível, telefone nos horários de tarifa reduzida.

- Quantas vezes já se queimou por a água da torneira estar demasiado quente? Além de ser desagradável, é



um desperdício de energia. Se o seu esquentador tem termostato regule-o de modo a sair a 43 graus C. Será mais do que o suficiente. Se não, vá graduando até não ter de misturar água fria. Irá notar a diferença no próximo recibo de gás ou electricidade.

- Nos saldos parece que tudo é válido, mas não é assim. Para tirar maior partido do seu dinheiro sem deixar de aproveitar as ofertas, deve distinguir entre as que o são de facto- artigos de boa qualidade e em bom estado- e as promoções, que vendem produtos deteriorados. Neste último caso, o comerciante é obrigado a fazer uma advertência. Além disso, o preço anterior e o novo devem estar bem visíveis na mesma etiqueta ou cartaz, para que o consumidor possa compará-los. Exija sempre o talão ou factura e a garantia, se a houver e conserve as etiquetas durante alguns dias.

E por este mês é tudo...resta-me desejar-lhe Muito Boas Festas e marcar encontro consigo no próximo ano. Até lá...

Isilda Nunes



“Modos de falar dos Algarvios antes do Bué e outros modernismos”



Manita Termo algarvio para designar mão pequena (mãozinha)

Manqueira O mesmo que o “ponto fraco”, um senão, um defeito

Manta Sinónimo de bebedeira . Está com uma “manta” o mesmo que está bêbado

Manzaca Cumprimento. Aperto de mão. Dá cá uma manzaca Dá cá um aperto de mão.

Manzurro Indivíduo rude, grosseiro

Maracotão Usa-se no Algarve em vez de pêssego, talvez por ser uma das variedades daquele fruto

Marafação O mesmo que zanga, irritação, fúria



Marafado Sinónimo de zangado, irritado, furioso. Também pode querer dizer irrequieto, espetivado, terrível, como na expressão “Moço marafado”

Marcejar Diz-se quando o tempo é incerto, idêntico ao do mês de Março. Tão de pressa faz sol, como chuva, como vento

Marmaço Diz-se do tempo quando está quente, pesado, abafado carracunda

Marraxo Termo usado pelos homens do campo (montanheiros) ao referirem-se aos homens do mar, pescadores e marítimos

Marufo O mesmo que zanga, amuo. Estar de marufo estar zangado, amuado



Patrocinado por **Mobilar móveis • Olhão**

Juicy.lime

Contacte [960 098 187](tel:960098187)

claudia@juicylime.biz • www.juicylime.biz

Ferreiras / Albufeira

Eventos de Albufeira

- Até 4 IV Camp. Natação Síndrome de Down. Pisc. Municipais.
1 Marcha de sensibilização e prevenção do VIH/SIDA. Junto ao Estádio João Campos Paderne. 9h50
5 Cantares ao Menino. Auditório Municipal de Albufeira. 21h30
6 XIV Noite do Fado Amador 2008. Casa Povo de Paderne. 21h30
6 Corvos e Quorum Ballet. Aud. Municipal de Albufeira. 21h30
7 11.ª "kickboxing Dynamite". Clube Glam - Hotel Paraíso.
8 Orquestra do Algarve. Igreja Matriz de Albufeira. 21h30
Até 14 Jan 2009 Exp. «Scars: Sarajevo 1996-2006», de Simonia Ghizzoni..Galeria Fotográfica da FNAC AlgarveShopping,
13 “Música de Pais para Filhos”, Inês Rosa (Flautas de Bisel). Biblioteca Municipal de Albufeira. 10h30 e 11h30
14 Festa de Natal do Conservatório de Albufeira. Auditório Municipal de Albufeira. 15h00
17 Dez. Até 6 Jan. 2009 Presépio de Natal. Lg Igreja-Paderne
Informação com o apoio do Restaurante Solar das Oliveiras

Eventos de Silves

- Até 17 Exp. de Pintura de Edite Melo. Igreja da Misericórdia
Exposição «Silves Islâmica: cinco séculos de ocupação do arrabalde Oriental». Biblioteca Municipal. 14h30 às 19h30.
2 a 13 Exposição "Uma Barracuda em Bombaim" - Ilustrações de Cláudia Brito. Biblioteca Municipal de Silves
13 “Ela Não É Francesa Ele Não É Espanhol” Voz - Inês Jacques; Harpa - Eduardo Raon. Igreja da Misericórdia. 22h00
Até 31 Jan. 2009 Exposição temporária «Ribât da Arrifana - Cultura Material e Espiritualidade» Museu Municipal de Arqueologia de Silves
Informação com o apoio da Rádio Algarvefm

Solar das Oliveiras
RESTAURANTE GRILL
Estr. de Vale Parra • Sesmarias • Albufeira - Tel. 289 591 159

Também aberto ao Sábado e Domingo ao almoço
Encerra à Segunda Feira

Regional
algarve fm
Rádio
Silves
Tel.: 282 440 100
No ar em 91.8 - 92.4 e 93.7 FM
Emissão on-line www.algarvefm.pt

7 Diferenças / 7 Diferenças / 7 differences



Descubra as 7 diferenças entre as duas imagens.
Solução na próxima edição

Try to find 7 differences
Solutions in the next month

Descubre las 7 diferencias entre las dos imágenes.
Solución en la próxima edición

Sudoku

					2	3		
3		5				7		
	4							2
	8			5				1
			1					9
	7							
			5					6
				4		8		
2		7	3		6	4	9	

Solução na próxima edição



Um operário, uma mulher inteligente e o Pai Natal vão num elevador. Nisto, reparam numa nota de 50 euros no chão. De repente, a luz falha e ficam às escuras. Quando a luz regressa, a nota desapareceu. Quem a apanhou? O operário, porque a mulher inteligente e o Pai Natal não existem.

Prestes a chegar o Natal, dois miúdos muito pobres conversam sobre os presentes que gostariam de receber:
- Então e tu, o que é que gostavas que o Pai Natal te pusesse nos sapatinhos?
- Olha... Eu até já me contentava se ele me pusesse meias solas...



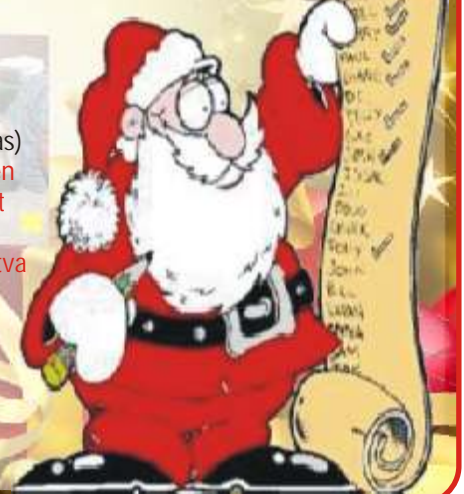
7	2	3	5	4	8	6	1	9
4	6	9	7	3	1	5	2	8
8	5	1	9	2	6	7	4	3
1	9	7	2	5	3	8	6	4
2	3	8	1	6	4	9	7	5
5	4	6	8	9	7	2	3	1
3	8	2	4	7	5	1	9	6
9	1	4	6	8	2	3	5	7
6	7	5	3	1	9	4	8	2

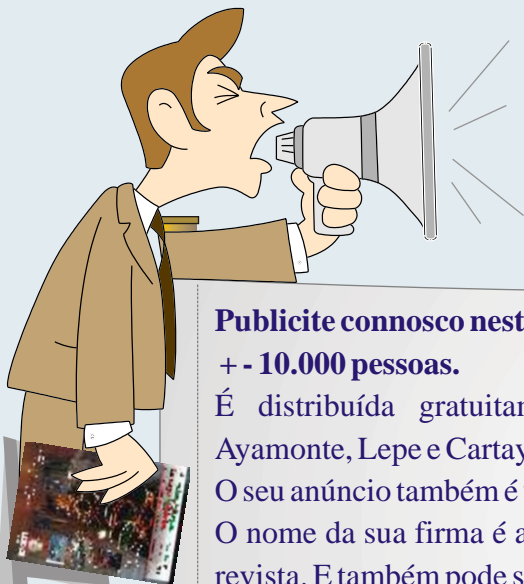
Solução da edição anterior
Solución de la edición anterior

"Feliz Natal" em várias línguas

Albanês Gëzuar Krishtilindjen
Alemão Frohe Weihnachten
armênio Shenoraavor Nor Dari
yev Pari gaghand
basco Zorionak
catalão Bon Nadal
coreano Chuk Sung Tan
croata Sretan Božić
castelhano Feliz Navidad ou
Felices Pascuas
esperanto Gajan Kristnaskon
finlandês Hyvää joulua
francês Joyeux Noël
galês Nadolig Llawn
georgiano Kristas Shobas

inglês Merry Christmas ou
Happy Christmas
italiano Buon Natale
japonês Merii Kurisumasu
(adaptação de Merry Christmas)
mandarim Kung His Hsin Nien
neerlandês Prettig Kerstfeest
romeno Sarbatori Fericite
russo S prazdnikom Rozdestva
Hristova
sueco God Jul
ucraniano Z Rizdvom
Hrystovym
português Feliz Natal
Macedónio Sreken Božić





Conte connosco!...

A melhor opção
La mejor opción 
Inácio Alves

Publicite connosco nesta revista que leva o seu anúncio a 2000 pessoas e é visto por +- 10.000 pessoas.

É distribuída gratuitamente em casas comerciais e empresas do Algarve e chega a Ayamonte, Lepe e Cartaya.

O seu anúncio também é visto na internet em www.amelhoropcao.com

O nome da sua firma é assinalado no Mapa das estradas do Algarve que acompanha a revista. E também pode ser ouvido em um spot de rádio diariamente.

Visite-nos em www.amelhoropcao.com e veja a tabela de preços da publicidade, em português, espanhol or english

Para o 1º Trimestre de 2009 oferecemos a produção do anúncio, e mais alguma coisa.

Consulte-nos!

Brindes Publicitários. Company Gifts. Regalos de Empresa.

Para fazer a sua publicidade em suportes publicitários, promocionais ou de merchandising, contacte-nos, para saber o que podemos propor ou sugerir para a sua firma se fazer ver mais.



Artes Gráficas. Design Gráfico.

Para trabalhos gráficos, flyers, folhetos, desdobráveis, catálogos, revistas, cartões de visita e outros serviços, com criação do design, e arte final, (c/ ou sem impressão offset em tipografia, e acabamentos) contacte-nos para mais informações



Rádio

Fazemos também publicidade rádio. Podemos produzimos e distribuir a sua campanha de publicidade em rádio, RST.º António, AtlânticoFM, e AlgarveFM ou por outras estações de rádio do Algarve. Consulte-nos em www.inalves.com



@ www.amelhoropcao.com • www.inalves.com

Prendas
de Natal

Mobiliar móveis

Peças que dão conforto à sua casa

Novidades e Surpresas de Natal

Com votos de
Boas Festas!



Preços
loucos!

Aproveite esta grande oportunidade!
Até **24 meses sem juros!!**